

Expressing feelings and emotions

In English, you can express your feelings and emotions in more than one way. You can say, for example:

I feel/hungry/tired/sad/happy.

Or, you can be more direct, and say:

I'm hungry/tired/sad/happy.

The same is true for Indonesian. You can use the verb **merasa** ('to feel') with an adjective.

For example:

Saya **merasa** lapar/capek/sedih/senang. I feel/hungry/tired/sad/happy.

Or, you can use a shorter sentence **without the verb merasa**.

For example:

Saya lapar/capek/sedih/senang. I'm hungry/tired/sad/happy.

This shorter version is widely used in spoken Indonesian.

More about the adverb *sekali*:

To express a stronger feeling or emotion, the adverb *sekali* can be added to the sentence.

For example:

Saya lapar sekali. I'm very hungry.
Anda capek sekali. You're very tired.

Often, Indonesians will emphasise the feeling or emotion by putting the adjective and adverb before the pronoun: **Lapar sekali saya**. If they are really hungry and want to emphasise this fact, they might even make an exclamation such as:

Aduh! Lapar sekali saya! Boy! Am I hungry!

In fact, in most everyday situations, Indonesians don't even use the pronoun! They simply say: **Aduh! Lapar!**

NOTE:

When you want to ask about someone else's feelings or emotions, you can use **bagaimana**.

For example:

- | | |
|---------------------------|---------------|
| - <i>Bagaimana Peter?</i> | How is Peter? |
| <i>Dia senang.</i> | He's happy. |
| - <i>Bagaimana Anna?</i> | How is Anna? |
| <i>Dia capek.</i> | She's tired. |



Expressing feelings and emotions

Read the dialogues below which illustrate a number of ways feelings can be expressed in Indonesian.

Dialogue 1: Asking someone your own age (informal)

- *Apa kamu lapar?*
Ya, saya lapar. Are you hungry?
Yes, I am
- *Apa kamu lapar?*
Wah! Saya lapar sekali! Are you hungry?
Man! I'm very hungry.
- *Apa kamu lapar?*
Ya, lapar sekali aku! Are you hungry?
Yeah, I'm so hungry.
- *Kamu sudah lapar, belum?*
Sudah. Lapar sekali saya! Are you hungry yet?
Yes, I'm already very hungry!

Dialogue 2: Asking an adult you do not know well or an adult in a position of authority (formal)

- *Bapak merasa dingin?*
Ya, saya dingin sekali. Do you feel cold?
Yes, I'm very cold.
- *Ibu sudah lapar?*
Belum, saya belum lapar. Are you hungry?
No, not yet.
- *Apakah Bapak senang di Australia?*
Ya, saya sangat senang di Australia. Are you happy living in Australia?
Yes, I'm very happy living in Australia.

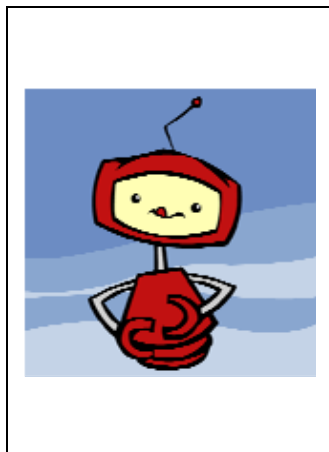
Exercises



1. Using the pictures below as clues, write what each of the characters might be thinking.

Example:

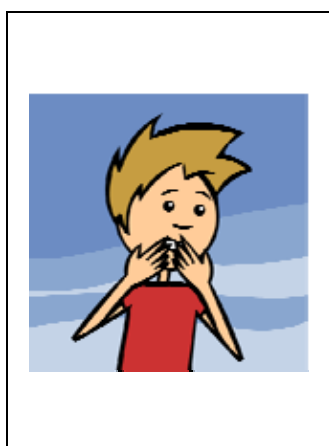
Aduh! Saya dingin sekali!



a) _____



b) _____



c) _____

Expressing feelings and emotions



d)



e)

Expressing feelings and emotions



2. Unscramble the words in the following dialogues. You'll need to capitalise some letters and add punctuation.

a) *yuli hai, lapar apa kamu sudah?* _____

saya belum lapar belum. _____

b) *bagaimana halo jakarta? peter* _____

sekali jakarta besar. _____

ke sudah monas? _____

monas sudah sekali tinggi. _____



3. Choose your own dialogue.

From the choices given below write a dialogue between you and your Indonesian friend who is travelling around Australia.

You'll need to choose from the greetings, questions, responses and farewells. Use the letters a) to h) as a guide and make sure your selection forms a dialogue that makes sense. You may need to change or add punctuation to suit.

The ~ sign means that you need to continue the phrase with one of the options in each box underneath it. (See the example on the following page.)

a) <i>hai (name), apa kabar? ~ baik. baik-baik.</i>	e) <i>Belum (go back to d) to continue with a different option) Sudah. (go to f)</i>
b) <i>bagaimana ~ Sydney? Brisbane?</i>	f) <i>Menara Centre Point ~ Kebun Binatang Taronga Park ~ Mt Coot-tha ~ Gold Coast ~ besar sekali sangat tinggi indah sekali sangat menarik.</i>
c) <i>Sydney ~ Brisbane ~ bagus sekali. sangat menarik.</i>	g) <i>Apa kamu senang di ~ Apa kamu takut di ~ Ya, saya (senang di... / takut di...) Tidak, saya tidak (senang di.../ takut di...)</i>
d) <i>Apa kamu sudah pergi ke ~ menara Centre Point Kebun Binatang Taronga Park Mt Coot-tha Gold Coast</i>	h) <i>Sampai jumpa.</i>

